



Deutsch

## Wissenswertes für Familien

### Ertrinkungsunfällen vorbeugen

Ob im Schwimmbad, am Badensee, im Planschbecken oder im Garten: Kinder lieben Wasser. Die damit verbundenen Gefahren können sie jedoch noch nicht richtig einschätzen. Schon wenige Zentimeter Wasser können für Kleinkinder gefährlich werden und zu einem Ertrinkungsunfall führen. Daher brauchen Kinder am und im Wasser unsere besondere Aufmerksamkeit und unseren Schutz.

#### Tipps für mehr Sicherheit am Wasser

- ✓ Kinder im und am Wasser immer aufmerksam beaufsichtigen.
- ✓ Kinder niemals allein in der Nähe von Planschbecken, Pools, Teichen oder Regentonnen spielen lassen.
- ✓ Pools, Teiche und andere Wasserstellen gut absichern, zum Beispiel mit einer Abdeckung oder einem Zaun.
- ✓ Bei Aufstellpools nach dem Baden die Einstiegsleiter entfernen.
- ✓ Schwimmhilfen (Schwimmreifen, Schwimmflügel etc.) sind kein Garant für Sicherheit im Wasser. Kinder damit nie allein lassen.
- ✓ Spielzeug nach dem Baden aus dem Wasser entfernen, damit Kinder nicht danach greifen.
- ✓ Kinder möglichst in leuchtender Badekleidung baden lassen, damit sie im Wasser leichter zu erkennen sind.



Englisch

## Useful Information for Families

### Preventing drowning accidents

Whether it's at the swimming pool, the lake, the paddling pool or in the garden: children love water. However, they are not yet able to properly assess the risks involved. Even just a few centimetres of water can be dangerous for young children and lead to drowning. That is why children need our special attention and protection when they are near or in the water.

#### Tips for staying safe in and around water

- ✓ Always keep a close eye on children in and around the water.
- ✓ Never let children play alone near paddling pools, swimming pools, ponds or rainwater barrels.
- ✓ Make sure to secure swimming pools, ponds and other bodies of water properly, for example with a cover or a fence.
- ✓ For above-ground pools, remove the access ladder after swimming.
- ✓ Swimming aids (swimming rings, armbands, etc.) are no guarantee of safety in the water. Never leave children unsupervised with them.
- ✓ Remove toys from the water after bathing so that children do not reach for them.
- ✓ Where possible, let children swim in brightly coloured swimwear so that they are easier to spot in the water.



Ukrainisch

## Це мають знати родини

### **Попередження нещасних випадків, пов'язаних з утопленням**

У великому чи дитячому басейні, на ставку чи в садку: діти люблять воду. Однак вони ще не в змозі правильно оцінити пов'язані з нею ризики. Навіть декілька сантиметрів глибини можуть становити для дітей небезпеку і призвести до утоплення. Таким чином, діти біля води та у воді потребують нашої особливої уваги та захисту.

#### **Поради для підвищення рівня безпеки на воді**

- ✓ Завжди уважно наглядайте за дітьми біля води та у воді.
- ✓ Ніколи не залишайте дітей гратися одних поблизу дитячих чи великих басейнів, ставків або бочок з дощовою водою.
- ✓ Басейни, ставки та інші водойми слід належним чином убезпечити, наприклад за допомогою накриття або огорожі.
- ✓ З установлених на землі басейнів після завершення купання треба прибирати сходи.
- ✓ Допоміжні засоби для плавання (плавальні кола, нарукавники тощо) не гарантують безпеки у воді. Ніколи не залишайте дітей з ними без нагляду.
- ✓ Після купання прибирайте з води іграшки, щоб діти не спробували їх дістати.
- ✓ За можливості одягайте дітей для купання в купальний одяг яскравих кольорів, щоб їх було краще помітно у воді.



Serbisch

## Korisne informacije namenjene porodicama

### **Sprečavanje nesrećnih slučajeva utapanja**

Bilo da je u pitanju bazen, jezero, dečiji bazen ili dvorište: deca obožavaju vodu. Međutim, ona još uvek nisu u stanju da pravilno procene opasnosti povezane sa tim. Čak i nekoliko centimetara vode može biti opasno za malu decu i dovesti do utapanja. Zbog toga deca u vodi i oko nje zahtevaju povećan stepen naše pažnje i našu zaštitu.

#### **Saveti za veću sigurnost u vodi**

- ✓ Uvek pažljivo nadgledajte decu u vodi i oko nje.
- ✓ Nikada ne dozvoljavajte deci da se igraju sama u blizini dečjih bazena, bazena za plivanje, jezerca ili buradi za kišnicu.
- ✓ Dobro osigurajte bazene, jezerca i druge vodene površine, na primer pokrivačem ili ogradom.
- ✓ Uklonite merdevine za ulazak u vodu iz nadzemnih bazena nakon plivanja.
- ✓ Pomagala za plivanje (pojasi za plivanje, gumeni mišići itd.) nisu garancija bezbednosti u vodi. Decu koja ih koriste nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ✓ Izvadite igračke iz vode nakon kupanja kako deca ne bi pokušala da ih dohvate.
- ✓ Deca treba da nose kupaće kostime jarkih boja kako bi bila lakše uočljiva u vodi.



Rumänisch

## Informații utile pentru familii

### **Prevenirea accidentelor prin înec**

Fie că e vorba de piscină, de lac, de bazinul pentru copii sau de iazul din grădină: Copiii iubesc apa. Totuși, ei nu pot încă să evalueze corect riscurile asociate. Chiar și câțiva centimetri de apă pot fi periculoși pentru copiii mici și pot cauza înecul. De aceea, copiii care se joacă lângă apă sau în apă au nevoie de o mare atenție din partea noastră și de protecția noastră.

#### **Sfaturi pentru mai multă siguranță în apă sau lângă apă**

- ✓ Supravegheați întotdeauna cu atenție copiii aflați în apă sau lângă apă.
- ✓ Nu lăsați niciodată copiii să se joace singuri în apropierea bazinului pentru copii, a piscinelor, a iazurilor sau a butoaielor de apă de ploaie.
- ✓ Asigurați-vă că piscinele, iazurile și alte bazine cu apă sunt bine securizate, de exemplu cu o prelată sau un gard.
- ✓ La piscinele supraterane (demontabile), după baie, scara de acces trebuie îndepărtată.
- ✓ Dispozitivele de ajutor la înot (colaci, aripioare de înot etc.) nu garantează siguranța în apă. Nu lăsați niciodată copiii singuri cu acestea.
- ✓ Scoateți jucăriile din apă după baie, pentru ca cei mici să nu încerce să le apuce.
- ✓ Lăsați copiii să se scalde, pe cât posibil, în costume de baie în culori vii, pentru a fi mai vizibili în apă.



Türkisch

## Aileler için faydalı bilgiler

### **Boğulma kazalarını önleme**

İster yüzme havuzunda, gölde, şişme oyun havuzunda veya isterse bahçede olsun fark etmez: Çocuklar suyu severler. Ancak buna bağlı tehlikeleri henüz doğru bir şekilde değerlendiremezler. Birkaç santimetrelik su bile küçük çocuklar için tehlikeli olabilir ve boğulmayla sonuçlanan bir kazaya yol açabilir. Bu nedenle suyun kenarında ve içinde kendilerine çok dikkat etmemize ve onları korumamıza ihtiyaç duyarlar.

#### **Suda daha fazla güvenlik için ipuçları**

- ✓ Suyun içindeki ve kenarındaki çocukları daima dikkatlice gözetin.
- ✓ Çocukları asla şişme oyun havuzlarının, havuzların, göletlerin veya yağmur suyu varillerinin yakınında tek başına oynamaya bırakmayın.
- ✓ Havuzları, göletleri ve su bulunan diğer yerleri örneğin bir örtüyle veya çitle iyi bir şekilde emniyete alın.
- ✓ Zemin üstü havuzlarda yüzdükten sonra giriş merdivenini kaldırın.
- ✓ Yüzmeye yardımcı malzemeler (deniz simidi, kolluk vb.), suda güvenliği garanti etmez. Çocukları asla bunlarla yalnız bırakmayın.
- ✓ Yüzdükten sonra çocukların almaya çalışmamaları için oyuncakları sudan çıkarın.
- ✓ Suyun içinde daha kolay fark edilebilmeleri için mümkünse çocukların yüzerken parlak renkli mayo giymelerini sağlayın.



Arabisch

## معلومات مفيدة للأسر

### الوقاية من حوادث الغرق

سواءً في المسبح، أم البحيرة، أم حوض السباحة الصغير، أم الحديقة: يحب الأطفال الماء. إلا أنهم لا يستطيعون بعد تقدير المخاطر المرتبطة به تقديرًا صحيحًا. فحتى بضعة سنتيمترات قليلة من الماء قد تشكل خطرًا على الأطفال الصغار وقد تؤدي إلى حادث غرق. لذا، يحتاج الأطفال إلى عنايتنا وحمایتنا الخاصة في الماء وحوله.

#### نصائح لزيادة السلامة المائية

- ✓ راقبوا الأطفال دائمًا بانتباه في الماء وحوله.
- ✓ لا تسمحوا للأطفال باللعب بمفردهم بالقرب من أحواض السباحة الصغيرة، أو أحواض السباحة، أو البرك، أو براميل تجميع مياه الأمطار.
- ✓ أحكموا إغلاق المسابح والبرك وغيرها من المسطحات المائية، على سبيل المثال، بغطاء أو سياج.
- ✓ أزيلوا سلم الدخول من المسابح فوق سطح الأرض بعد الانتهاء من السباحة.
- ✓ وسائل المساعدة على السباحة (العوامات، وأطواق الذراع، إلخ) لا تضمن السلامة في الماء. فلا تتركوا الأطفال بمفردهم معها أبدًا.
- ✓ أخرجوا الألعاب من الماء بعد السباحة حتى لا يتمكن الأطفال من الوصول إليها.
- ✓ يجب على الأطفال ارتداء ملابس سباحة ذات ألوان زاهية ليسهل رؤيتهم في الماء.